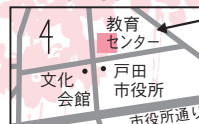


TiFA



December 2009 会報 TiFA No.51
財団法人 戸田市国際交流協会
戸田市上戸田1丁目19番14号
戸田市立教育センター3F

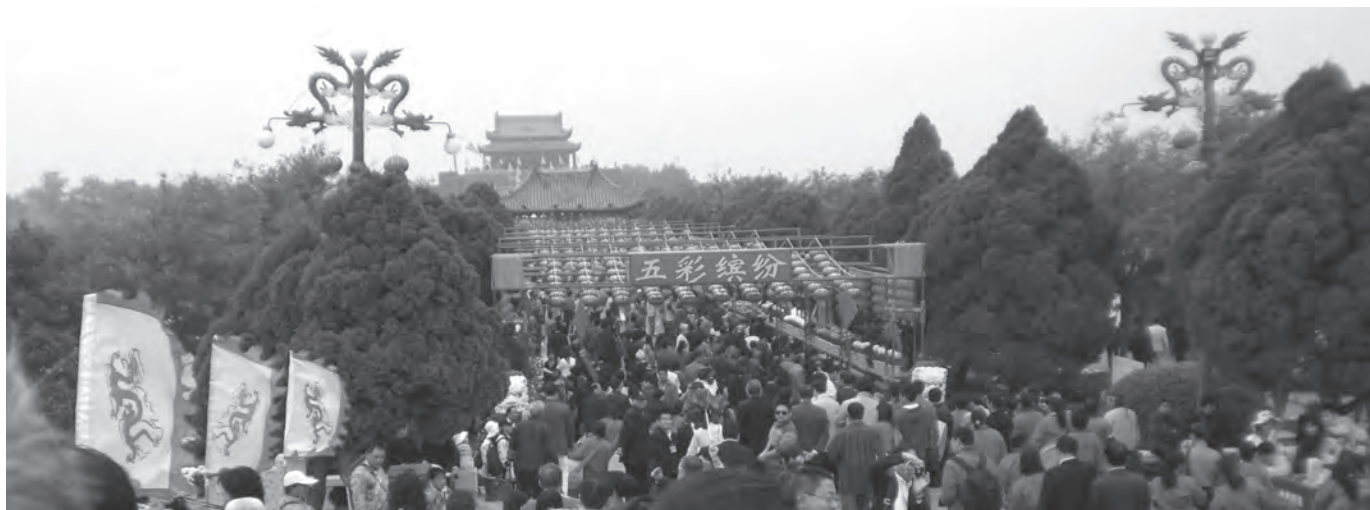
Tel 048-434-5690
Fax 048-441-0170



TiFAは3F。
市役所
文化会館が
目印です。

TODA INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION

火～日曜 8:45～17:30
<http://www1a.biglobe.ne.jp/tifa>
tifa@msc.biglobe.ne.jp



人山人海

菊祭りに集う

～開封市友好都市締結25周年記念市民訪問団～

待ちに待った中国訪問。総勢24名の市民団は、友好都市開封市をはじめ上海、洛陽、西安を訪問しました。

開封市初日は、開封市人民政府への表敬訪問やドイツ、韓国など8カ国の代表団とのレセプションを通して、友好の確認を図りました。



色とりどりの菊がお出迎え

翌日は各国の代表団とともに菊祭りに参加しました。今年から120万鉢に増やされた菊が龍亭公園を彩り、その華麗さに酔いしれ、中国では西安、洛陽、南京、北京と並び最も古い都の面影が偲ばれました。

他方、開封市の市街地は、5年前に当地を訪れた団員から驚きの声が出るほど、道路や建物が整備され、今なお続く市街地開発事業は、近代都市への変貌もうかがうことができました。

2日間の開封市滞在では、歴史ある文化遺産に触れることができた喜びとともに、友好都市の開封市はも

とより各国の代表団との絆が、より深まったことを実感しました。

開封市訪問後、世界文化遺産の『龍門石窟』（洛陽市）、『秦の兵馬俑坑』（西安市）を見学し、その迫力に圧倒されました。

今回の旅は、広大な中国のごく一部ではありましたが有意義な中国訪問でありました。参加団員は口ぐちに【再見】（ザイ ジェン）と心に誓い、また全員の無事の帰国を喜び合いました。【謝々！】（シェ シェ）（清）

[10月16日～21日]



'09 ミス菊祭りを囲んで



世界遺産「龍門石窟」の前で

協会賛助会員随時募集中！



あなたもはじめませんか？笑顔のコミュニケーション

教えることは教わること ～第2期日本語教室に参加して～



なごやかな雰囲気漂う教室風景

国際理解委員会が主催する日本語教室取材しました。

この日は約30名の外国人学習者と日本語ボランティア11名が参加しました。

初歩から上級まで5グループに分かれ、文法による感情、動作、場所、

存在の表現や、数字(カレンダー・誕生日)の読み方、天気の話題等を学習するなど、皆さんとても熱心に取り組んでいました。

この日は、日本語ボランティア希望者の見学会も併せて行われ、5名の参加者が、各グループの学習風景



テーマ作りにも工夫をこらして

を熱心に見てまわっていました。

私は全体を見て、まず日本語を学習する外国人の熱心な姿勢に圧倒されました。以前、中国語講座に参加したことがあって、この日本語教室に参加している学習者の熱心な姿を見て「俺も負けられない、頑張らなくちゃ!」と思いました。それとアットホームな雰囲気が漂っていてとてもよかったです。(M.Y)

[10月10日取材。教育センター2階会議室で実施。第3期日本語教室の日程は4面参照]

天高気爽
～スポーツで国際交流～

爽やかな風が吹く中、スポーツの秋を迎えました。今回の国際交流サロンは、福祉青少年会館・軽体育館を利用して市民と外国人とのスポーツの交流が行われました。

1964年の東京オリンピック開催を記念して、スポーツの秋と言われるようになったそうですが、体を動かして思い切り夏のストレスを解消するには、秋は最適な季節ですね。

参加者は中国、香港、韓国、マレーシアなど、計20名でした。国と言語が違って、スポーツで集い、汗をかき、楽しくひと時を過ごしました。スポーツには国境がないということを実感しました。(楊)

[10月24日取材]



いい汗かきました。

楊さんの出前講座 ～戸田中学校編～



みんな興味津々

戸田中学校にて毎年行われている『地域ふれあい学習講座』に、昨年と一昨年に続き参加しました。

戸田市国際交流協会職員の楊さんを講師とした中国講座には、20名近くの生徒が集まりました。

初級中国語講座をメインに、中国

の文化風習にまで及んだ内容は、中学生にとっては少し高度なものも含まれていましたが、楊さんのユーモア溢れる分かりやすい説明に、生徒の皆さんはグイグイ引き込まれていく様子でした。

学校の授業において、既に世界史を学んでいることもあり、休憩時間には講座内容についての質問が集中し後半の講座開始が遅れる一幕も。

受講中は全員がメモをとりながら学習しており、生徒の皆さんの熱心に強く心を動かされました。

来年はぜひ、楊さんと一緒に中国に行きましょう!(mine)

[10月31日取材]



学習意欲旺盛な生徒を前に、自然と話しに熱がこもります。

世界の【開封】の名の由来は春秋時代に遡り、鄭の荘公が現在の開封の近くに城を築き、そこに「啓封」と名づけた事から始まる。後に開の字に改められた。

暗記・根気・やる気そして、のん気 ～ゼロから始める韓国語講座～



ひとりずつ手作りカードで発声練習

市内在住在勤の人を対象とした韓国語講座が10月7日から始まりましました。講師は戸田に住んで13年の笑顔の素敵な李銀淑先生です。

夜7時からの講座は、仕事帰りの人や主婦、夫婦で参加の人など27名が受講。募集後すぐに定員になってしまったそうです。ほとんどの人

がまったくの初心者ということで先生もびっくりなさっていましたが、まさに「ゼロから始める～」にふさわしい！と感じました。

講座は、ポイントを押さえてとても分かりやすく教えて下さいます。また、1人ずつ指名して発音させる場面もあり、見ているだけの私は学

生時代を思い出してドキドキ…。

でも、生徒の皆さんは手をあげて質問するなどすごく積極的です。宿題も出され、最後にみんなで韓国の歌を歌って、1時間半の授業はあっという間に終わってしまいました。

10回の講座が終了する頃には、皆さん韓国ドラマを字幕なしで観られそうですね…？(rika)

[12月9日まで開講。1月24日、韓国文化の講座もお楽しみに。]



積極的な姿勢に先生もビックリ

秋の香り ～日本の伝統料理～



栗ごはんおいしく炊けたかな？

秋といえばやっぱり栗ですね。秋になると日本では栗ご飯を作って食べるそうです。韓国もおなじです。

栗ご飯をはじめ、サツマイモ、蓮根、きのこなど自然の香りが感じられる天ぷらに加え、特別メニューで中国の肉まんも登場しました。

私は肉まん作りに挑戦してみましたが、きれいに作るのがなかなか難しかったです。それでも、みなさんがていねいに教えてくださり、何とか3個作ることに成功。

ボランティアさんが作ってくれたオイキムチ(きゅうりキムチ)は、ふ

るさと韓国の味がする本当においしいキムチでした。

私も作れないオイキムチを日本人が作ってくださり、私にとっては日本、韓国、中国料理の美味しいハーモニーでした。

ボランティアの皆さん、ありがとうございました。(天女)

[9月26日取材。国際交流サロンの日程詳細は2、3面欄外参照↓]

天女さんは10/17に帰国されました。

戸田ふるさと祭りで国際交流

戸田市国際交流協会では【目の前留学】をメインに『身近な国際交流』をテーマに参加しました。

目の前留学では、普段は協会事業の日本語教室に通う学習者の皆さん



僕たちも覚えてよ、你好！

が、講師として母国の言語・文化・風習、それにお国自慢を熱心に来場者に教えてくれました。

講師の数は14名(中国語6名、韓国語4名、フィリピン・タガログ語2名、パキスタン・ウルドゥ語2名)、来場者数は40名にも上り、協会ブースが手狭に感じられる程の盛り上がりを見せていました。

中国物産店では、口紅入れやパンダのキーホルダー等の人気が高く、売れ行きが非常に良かったです。

また、展示ポスターを興味津々に見ている人も多く、国際交流を身近に感じられました。



ウルドゥ語に挑戦しました

中国が大好きな私としては、中国語講師の人と会話を楽しみ、私が書いた中国語の作文を読んでもらい、大いに勉強になりました。

また来年も、ぜひ参加したいと思います。(M.Y)

[8月29日、8月30日 戸田競艇場]

12月12日 クリスマスとお正月料理
1月23日 和服の着付け



2月13日 スポーツと簡単料理
お気軽に協会まで

日本語スピーチコンテスト出場者募集

日時 2月28日(日)
午後1時30分～3時30分
場所 戸田市文化会館304会議室
定員 10人
申込み 12月25日(金)まで

対象 日本語を母国語としない中学生以上の方。語学レベルや日本在住期間は問いません。
※スピーチを聞きたい人も募集中！
終了後に出場者との交流会あり。

国際ボランティア研修会

小学校の英語の模擬授業を体験。
とき 2月13日(土)
午後2時～4時
ところ 教育センター2階会議室
講師 エステル・ナイトウさん
(市内小学校ALT)
対象 市内在住・在勤者 20名
申込み 2月10日(水)までに協会へ電話申込 ※費用無料

国際理解講座(韓国)

韓国の文化について紹介します。
日時 1月24日(日)
午前10時～正午
場所 教育センター2階会議室
講師 李銀淑さん
対象 市内在住・在勤者 30名
申込み 1月21日(木)までに協会へ電話申込 ※費用無料

国際交流パーティー

みんなで楽しくすごしませんか。
日時 2月6日(土)
午後2時～4時
場所 戸田市文化会館304会議室
対象 市内在住・在勤者、外国人
費用 200円
申込み 前日までに協会まで電話

国際交流茶会

市民と外国人の交流の茶会です。
日時 2月20日(土)
午前11時～午後2時
場所 戸田市文化会館
展示室、不言亭
対象 市内在住・在勤者、外国人
定員 50人
費用 協会会員・外国人500円、
非会員1,000円
申込み 1月31日(日)申込開始
※協会にて直接申込、電話申込不可

広報ボランティアの募集

私たちと一緒に「TiFA」を作ってみませんか？
外国人の方も歓迎です。
申込み 協会まで電話。

2009年度 第3期 日本語教室 開講予定

外国人の皆さん、一緒に日本語を勉強しませんか
期間 1月14日～3月20日
場所 教育センター2階会議室等
※費用無料

木曜日 (午後7時～8時30分)	土曜日 (午前10時～11時30分)
① 1月14日	① 1月16日
② 1月21日	② 1月23日
③ 1月28日	③ 1月30日
④ 2月4日	④ 2月6日
2/11お休み	⑤ 2月13日
⑤ 2月18日	⑥ 2月20日
⑥ 2月25日	⑦ 2月27日
⑦ 3月4日	⑧ 3月6日
⑧ 3月11日	⑨ 3月13日
⑨ 3月18日	⑩ 3月20日

◆◆ TiFA 後記 ◆◆

今年は新型インフルエンザが猛威をふるい、人類を脅かし続けている。その脅威は国際交流にも大きな影を落としている。毎年恒例の友好姉妹都市、中国・開封市およびオーストラリア・リバプール市の学生と市内小中学生との交流事業の中止もその一つである。

楽しみにしていた子供たちの気持ちをいとも簡単に踏みこぼしてしまった。これからこの病の被害はもっと大きくなるのだろうか。人間が環境を破壊している事への天罰なのだろうか。安心して暮らせる生活を心待ちにしている。(HANA)

お問い合わせ

(財) 戸田市国際交流協会 (TiFA)
TEL 048-434-5690
FAX 048-441-0170
mail tifa@msc.biglobe.ne.jp

(株) JTB 首都圏 浦和支店

(財) 戸田市国際交流協会賛助会員

〒330-0062 さいたま市浦和区仲町1-4-10
●営業課 TEL:048-822-4053
担当: 高橋 佑基
営業時間 平日/09:30～17:30
定休日 土・日・祝日
●個人国内旅行 TEL:048-822-0111
●個人海外旅行 TEL:048-822-6412
営業時間 平日/10:00～18:30
土・日・祝日/10:00～18:00
定休日 水曜日
◆ホームページ <http://www.jtb.co.jp/shop/urawa/>



●●契約駐車場あり●●



各種印刷

(株)プランナー印刷

TEL.447-8688
E-mail: info@planner-p.com
戸田市中町1-4-17